

LO SPASSATIEMPO

VIERZE E PROSE

PATTE
(Pe n'anno . . . L. 5
Se mise . . . 1,75
Ne numero scuzzo C. 20)

NOVE E BEGGHIZ

DE LUIGI CHIURAZZI ED AUTRE

L'associazione se fanno a Napole, a lo Llario de le Pigne, mo, Chiazza Cavour 47.
Lettere, vaglie, manoscritte, tutte ntestate franche a lo direttore L. Chiurazzi.

Napole 28 Marzo 1875



LO CASTAGNARO

Vi che castagne caude,
Viscuotte e sosamielle;
Guagliò, vi comme addorano,
So grosse, accattatelle.

Ca no nne truove fracete,
Non dico na buscia:
Che nne vuò fa lo zuccaro;
Sò de Santamaria!

Nce tuorne se le mmagne:
Vi cca, vi che castagne!

STORIA DE NAPOLE (3)

SPALEFECATA A LO VASCIO PUPOLO
DA LUIGI CHIURAZZI

(Vide lo numero passato)

D. Doppo la morte de Costantino che ne succedette?

R. Li figlie de Costantino nzieme co altre arede spartettero l'antico mperio ptre parte, e po dop-

Te chesta, te, te, guardala,
Pare no viscottino;
Sì mà, di se na vappeta
Non ce vo cca de vino?
T'ayuote, o no, mmalofeca!
Non bide? o non ce siente?
N'aje pe no sordo sidece,
E no nne jette niente.
Nce tuorne se le mmagne:
Vi cca, vi che castagne!

Mallarma de lo cuoseno,
Uhl! comme fommechea;
Lle mmame me fa cocero;
Ohje nè, non se pazzea!
So ppalle, comme volleno,
So bere raffiuole,
Fatte mme ll'ha Pintauo;
Tu vi che mostacciule.
Nce tuorne se le mmagne;
Vi cca, vi che castagne!

Te, piglia chesta mmoceate,
Schitto pe le pprovare:
Nennè, fa priesto, smuovete,
E non le cchiù guardare!..
Me stive a fa la spruceta,
Pe fareme alluccà?
Non ghi de pressa, cancaro,
T'avise d'annozzà!
Nce tuorne se le mmagno:
Vi cca, vi che castagne!

LUIGI CHIURAZZI

po ndoje parte, e lle dettero li nomme d'orient e d'occidente: mperò lo mperio d'orient tenette cchiù longa vita, e chillo de l'occidente facette subito subbito na brutta caperjola. A chesto li principe e li protanquanco che governavano la Talia e le Gallie e tutte l'autre provincie che l'appartenevano, se dettero a la debosciatezza e a tale vizie che non curajeno niente chiù. L'abitante de l'Aropa settentrionale vedeano chesto, passajeno pe li vuosche destrutte che stevano attornò a li sciunime e a le montagne commogliate de continovane neve, che le spartevano da li paìse de lo miez-

LO CASADDUOGLIO PE NNAPOLE

Songo magnifiche.—Spalle e presotte,
D'Avella, fine.—Sò sta rrecoite;
Io de Gravina.—Tengo le ppalle,
Spalle e presotte.—Presotte e spalle.
Rrobba addorosa.—Guè, chi nne vò?
Che belle pprovole.—Pprovole, prò.
E de Cotrone.—Sto bello ceaso,
Vi comm' addora.—Miette lo naso;
E ttengo pure.—Caso romano,
No capecuollo.—Ma de Gugliano.
Rrobba strafina.—Guè, chi nne vò?
Che belle pprovole.—Pprovole, prò.
A uno, a uno.—Tutte vè spiccio;
Mpeato e duppio.—Vi che sacciecio!
Na ventreschella.—Tengo allattante,
Pe accontentare.—A tutte quante.
Rrobba addorosa.—Guè, chi nne vò?
Che belle pprovole.—Pprovole, prò.
Sò de Cardito.—Chiste burrielle,
Songo de fecato.—Ste ssacicelle;
Tengo de ll'Aquila.—Le mmortatelle,
E de la Corra.—Le mmozzaarelle.
Rrobba strafina.—Guè, chi nne vò?
Che belle pprovole.—Pprovole, prò.
Tene la lacrema.—Sta sopressata;
La pezzentella.—Rrobba salata
Pe la menesta.—Co no cèrisso
Che hà na doppia.—Tè, chisto è isso.
Rrobba addorosa.—Guè, chi nne vò?
Che belle pprovole.—Pprovole, prò.

CARLO ROCCHI.

PROVIERBIE NAPOLITANE

- 1 La famma face ascire lo lupo da lo vosco.
- 2 La necessitate rompe la legge.
- 3 La necessitate fa l'ommo ngrato.
- 4 La vita storta te porta a la morte.
- 5 No sputare neielo ca nfaccia te torna.
- 6 Tutte de no vente non tutte de na mente.

juorno. Chiste vedennose la famma co l'uoecchie pe causa che le terre lloro erano tutte secche e non facevano nisciuna qualità de frutte, echiù de na vota avevano cercato de trasire a la parte de lo miezojuorno; ma li primme mperature non ce l'avevano data majo pe tanta. Ma quanno lo puopolo romano teneva neannellero uommene accossi bir-lante, che n'aveva da succedere? Chiste jettajeno la Talia propeto dint a na cuofano de guaje; e ciorie bote s'avevano da accattare la pace e la coe-tutene a prezzo d'oro, e li chiammajeno purzi a commettere mmiezo a l'eserzeto romano. Accossi se mparajeno a canocere la strata de Roma; e la guap-paria de li Romane rommase prive de forza de

- 7 Se lo priesteto sarria buono, ognuno mprestarria la mogliera.
- 8 Va meglio n'amico ca no tresoro.
- 9 Vale meglio na faccia tosta che na massaria.
- 10 Lo voje chiamma cornuto a ll'aseno.
- 11 Ommo nzurato, ommo nguaiato.
- 12 Chi pecora se fa lo lupo se lo magna.
- 13 Quanno si ncunia statte, quanno si martiello vatte.
- 14 Astipate lo milo pe quanno tiene sete.

(seccotea)

CALASCIONATA

Quanno mamma figliaje de pressa
A sto mascolo bello e cianciuso,
Tata, a n'anno, era asciuto n' galesso;
Po tornaje, e se vedde confuso. —
Tu chi cancaro nfaccia aje guardato?
Sto mamozio tu comme aje figliato?
Che mme tiene, va, dimme, maesta,
Pe no turzo, o pe quarche rapesta?
La vammamo dicette: Arravoglia,
Statte zitto, e la cosa commoglia.
Figlio tujo? guernò, figlio mio, —
È pe sotto nece jette just' io.
Coro) La la la la la la la la la.
Canta, canta, che gusto me dà.
Senza mamma, è scacciato da tata,
So rommaso a sto munno io sulo.
Senza nomme e pezzemmo casata
Me chiammajeno masto Cetrulo.
Non sapeunose a chi sono figlio,
Ch'a nesciuno a sto munno assomiglio,
Mamma stessa mbrogliata restaje...
E da tanno vedette li guaje,
Faccio cunto, de fa la fegura,
D'esse figlio figliato mprocura:
Io a chesto pe non me sbaglià,
Nnzò echi veco, lo chiamma papà.
Coro) La la la la la la la la la.
Canta, canta, che gusto me dà.

NICOLA TAURO.

na manera, che non se potevano defennere ochiù.
Accossi finalmente quanno fuje spartuto lo mpe-
rio, venette a cadere sempe la grobia de Roma, e
non fuje difficile a sto naziuno avvezzo a li rigure
de la stagione contrarie e ntostate ad ogni mo-
vimento de la persona e a le fatiche de la guer-
ra de sottomettere no puopolo addeboluto e per-
duto nra li vizie.

D. De Napolé che faceva parte purzi essa de
lo imperio romano, che ne succedette?

R. Avette da sopportà pure essa zzo che fuje pò
l'autre:

D. Quanno Napolé apparteneva a sto imperio n'che
manera era spartuta e governata?

A LA SPICCHIOTTA MIA

Panecuocolo li 28 marzo 1875

Se de perzona a Napole
Nfi a mo non so benuto,
Nennè, da Panecuocolo
To manno no saluto.
E assenno ch'è n' ausanzia
La mia fa lo riale
'Ndoje feste arrecordebbele,
La Pasca e lo Natale;
Se tanno aviste sciosciole,
Le ppigne, lo capone,
Merluzze, anguille, ciefere,
No vivo capitone;
Mo t'aggio fatto jenchere
No bello canestello
De sopressate, provole,
Pesielle e quarticiello;
Nnoglie, recotte, cutene,
Ventresche, pezzentelle,
Presotte, ove, carcioffole,
Sacicce e saccicelle,
a pensa dare a soreta
Doje ova e na ventresca;
Na sopressata a mammeta,
E n' altra a zi Francesca.
Lo riesto tutto schiaffalo
Dinto a la toja dispenza;
E de me non scordarete,
Cianciosa mia Vicenza!

Lo spanteccato tujo
LUIGI CHIURAZZI

RESPONTE

A L'ANNEVINE DE LO NUMERO PASSATO

1. La mmidia, peccè te fa vedè sempe
le cose cchiù grosse de l' autre. 2. Lo denaro. 3. Lo mbriaco. 4. L' annore. 5. Lo ciuccio. 6. Lo puorco. 7. Lo voje. 8. La pimmece. 9. Chillo che resta cchiù diobete. 10. Lo sospetto d'ammore. 11. Chillo che pazzea co li pazze. 12. Lo vottaro, peccè de na cosa deritta la fa storta. 13. Piagliate no gliuominaro e mmesuratella. 14. Lo sciummo. 15. La faccia de lo creditore.

R. Era spartuta a provincie e governata da ministro li quale se chiamavano *Consolari*, *Correttori* o *Presidi*, e seconno la deferenzia de le provincie e de li potere che tenevano. Sto spartemiento e sta forma de comanno mantenette pe parecchio tempo le provincie de Napole e de Sicilia purzi doppo lo esgaminiento fatto da Costantino e doppo la spartenza de l' antico imperio nino a che l' *Eruli*, accompagnate da *Odoacre*, non destrugetteno lo imperio d' occidente e lo stesso *Odoacre* po fuje fatto re de Talia l' anno 476. Da chisto fuje fatto prigioniero *Augustolo*, urdemo mperatore d' occidente, lo quale jette a morire ncchiuso dinto a lo Castiello de l' Uovo che ogge se vede ancora

LA PRIMMAVERA

De primmavera arragliano
Li ciuce nnamorate;
Vi quante so sguigliate
Sciure da cca e da lla!
La rennea a lo titto
Torna ch' avea lassato;
La quaglia ha ncomenzato
A fare quacquara.
De doce sentemiento
L' aria addorosa è ricca;
Ntutto s' impizza e ficca
D' Ammore la vertù.
S'allumma chisto core
Che te vò bene e spera:
Cchiù de la primmavera,
Nenna, si bella tu.

GIACOMO BUGNI

Lo pierdetiempo de lo numero passato niente de meno e stato addevenato da tutte chille che stanno scritte cca sotto, ma lo primmo è stato lo signore Arturo Grassi, peccè nce ave ditto ca lo piaceva lo *Copo-cullo*:

Signorine: Giulia Grella, Annina Foschini, Virginia Petrucci. — Signore: Cesarino Colucci, Tito Bianchi, Fortunato Pigiaccielli, Rodolfo Buccico, Carlo Tarallo, Raffaele della Campa, Michele Bilancia, Costantino Abbatecola, Antonio Liberti, Francesco de Maio, Giuseppe Vallante, M. S., Domenico Matteo, C. Ferri, Vincenzo Vecchi, Francesco Vitale, Eduardo Carnana e Raffaele Urzo!...

PIERDETIEMPO

N  chi fa bone
O pus ra opere vene da
N  me.

ca N   so ghiu-
to e non
nce steva.

Lo primmo che ll' annevina s' abbusca no bello libro: *Il grande Oracolo delle damigelle*, che fa canoscere lo destino d' ogne figliola (bommai!!)

a Napole. Ma non avette pace nè tricaie a luongo sto regno de Talia ad essere sconsquassato da li Gote ed altre puopole ascute da l' Asia.

D. *Quanno venettieno li Gote a la Talia?*

R. Li Gote, puopole de lo *Giutland*, provincia meridionale de la Svezia, arrivate a lo Danubio cierte se mettetteno ncampino a la parte de l' *oriente* e fujeno chiammate *Ostrogoti*, zzoè orientale; ed altre da la parte de l' *occidente*, e fujeno chiammate *Visigoti*, zzoè occidentale. Chist' urdeme trasettieno a la Talia l' anno 409, comandate da Alarico re loro,

(Secotea)

NOVA SMORFIA

NAPOLETANA-TALIANA
DE LUIGI CHIURAZZI

A

(Vide lo numero passato)

Accidere	Uccidere	62
	gente	20
	volatili	77
	quadrupedi	42
Accidentorio	Carnesioina, massacro	31
Accio	Sedano	36
Acciso	Ucciso	62
	di coltello	1
	di stile	33
	di bastone	77
	di arme da fuoco	43
	da pietre	46
Accocchiamiento q.	Accoppiamento	5
	di animali q.	55
Accocchiare	Accoppiare	83
Accodire		48
Accogliere		24
Accojettare	Quietare	66
	ragazzo, zi,	20
Accomieto q.	Accomodo	49
Accompagnare		9
	morti	30
	sposi	80
	amici	43
	la processione	37
	ciechi	77
	fanciulli	73
	figli	28
	vecchi	64
	forestieri	49
	animali q.	22
Acconciare cosa q.	Accomodare	49
Acconciolillo, la,	Graziosetto, ta,	48
Acconnescennere	Accondiscendere	46
Accoppiare	Colmare	43
Accoppatura q.	Colmatura, Cima,	62
Accoriare	Accorciare	71
Accorzare	Accreditare	60
Accorzatura	Credito	63
A ccoscia cavallo		
portare cosa q.	A cavalcione	50
Accovareze	Accovacciarsi	44
Accravaccare	Cavalcare	32
	asino	43
	cavallo	39
	mulo	26
	animale q.	9

Accrastare	Agguettare	89
Accrastatore	Ladro di via	79
Accun'o	Avventore	86
Acceno, ne, q.	Acino, ni,	1
	peso	6
Aco che,	Ago, ghi,	64
	grosso, si,	40
	da busti	60
	calamitato	48
	da ricamo	88
	ia carta	5
	di argento	40
Acquajuolo q.	Acquairescaio	78
Acqua q.		39
	forte	32
	della regina	1
	salsa	36
	mariua	78
	distillata	47
	teriacale	29
	chiata	26
	torbida	62
	odorosa q.	70
	minerale q.	43
	e vino	44
	calda	30
	puzzolente	90
Acquarella	Pioggerella	9
Acquasanta	Acqua benedetta	3
Acquasantera q.	Pila dell'acqua ben.	78
Acquavita q.	Acquavite	66
Acquavitaro, ra,	Acquavitajo	52
Acquazza	Rugiada	34
Acquet'a		45
Acquiccia q.	Linf'a, Umore, Siero,	24
Acetera q.	Oliera	22
Adacciare cosa q.	Ammaccare, Pestare,	90
Adacsiaturo q.	Coltella	89
Adacquars cosa q.	Inaffiare	33
	piante	44
	stanze	4
	vasi	44
	strade	24
	tele	67
	giardino	5
Adacquaturo q.	Inaffiatoio	72
Addante pelle	Dante, Daino	33

(Secotea)

Direttore resp.—Luigi Chiurazzi.

STAMPARIA DE LO PROGRESSO